

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF ORIGINALITY	iii
APPROVAL	iv
BOARD OF EXAMINERS RATIFICATION	v
GUIDELINES TO USE THE FINAL REPORT	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
ABSTRACT	viii
TABLE OF CONTENTS.....	ix
LIST OF TABLES	xii
LIST OF FIGURES	xiii
LIST OF APENDICES	xiv
CHAPTER 1	1
INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Report.....	1
1.2 Statements of the Problems	4
1.3 Objectives of the Report	4
1.4 Significance of the Report	4
1.4.1 For the writer.....	4
1.4.2 For the alma mater	4
1.4.3 For the English Diploma Program	5
1.4.4 For other interns	5
CHAPTER 2	6
REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	6
2.1 Translation methods.....	6
2.1.1 Word-for-word Translation.....	6
2.1.2 Literal Translation.....	6
2.1.3 Faithful Translation.....	7
2.1.4 Semantic Translation.....	7
2.1.5 Adaptation.....	8
2.1.6 Free Translation	8
2.1.7 Idiomatic translation.....	9
2.1.8 Communicative Translation	9
2.2 Translation Procedures	10
2.2.1 Borrowing	10
2.2.2 Calque	11
2.2.3 Literal Translation.....	11
2.2.4 Transposition.....	12
2.2.5 Modulation	12

2.2.6 Equivalence	13
2.2.7 Adaptation	13
CHAPTER 3	15
METHODOLOGY.....	15
3.1. Location and Participant	15
3.2. Data Collection.....	15
3.2.1 Observation	15
3.2.2 IG Captions	16
3.4. Framework of the Report	17
CHAPTER 4	18
RESULT AND DISCUSSION.....	18
4.1 Description.....	18
4.1.1 Methods of Translation used in translation Instagram captions of PT Pelindo Marine Service.....	18
4.1.1.1 Semantic Translation.....	19
4.1.1.2 Literal Translation.....	20
4.2.1 Translation Procedures	23
4.2.1.1 Borrowing	23
4.2.1.2 Equivalence	24
4.2.1.3 Transposition.....	25
4.2 Obstacles.....	26
4.2.1 Obstacles related to Translation Methods used in translating Instagram captions of PT Pelindo Marine Service.....	26
4.2.2 Obstacles related to Translation Procedures Used in Translating Instagram captions	27
4.3 Added values	27
4.3.1 Added values related to method used in translating Instagram captions	27
4.3.2 Added values related to procedures used in translating Instagram captions	27
4.4. Related Courses	27
4.4.1 Introduction to Translation.....	27
4.4.2 Indonesia-English Translation	28
4.4.3 Advanced Structure	28
4.4.4 Academic Writing	28
CHAPTER 5	29
CONCLUSION AND SUGGESTION	29
5.1 Conclusion	29
5.2 Suggestion	29
5.2.1 Suggestion for the Institution	29
5.2.2 Suggestion for English Diploma Program	30
REFERENCES.....	31
APPENDICES	33
APPENDIX 1: Internship Acceptance Letter	33
APPENDIX 2: Internship Assessment Letter.....	34

APPENDIX 3: Attendance List	35
APPENDIX 4: Internship Certificate	36
APPENDIX 5: Data Analysis (Translation methods)	37
APPENDIX 6: Data Analysis (Translation Procedures)	42
APPENDIX 7: The writer at the office.....	47
APPENDIX 8: The writer and the internship supervisor	47
BIOGRAPHICAL SKETCH	48